

UTILISATION

Il appartient à chaque conseil de maîtres de déterminer la fréquence selon laquelle le livret est communiqué aux parents au cours de l'année.

Le degré d'acquisition d'une compétence est indiqué par le codage suivant :

compétence confirmée	C
compétence en cours d'acquisition	CA
compétence en début d'acquisition	DA
compétence non acquise	NA

Pour certaines compétences, un codage de couleur indique la langue dans laquelle la compétence a été évaluée :

vert en espagnol
bleu en français

Toute compétence verra son niveau d'exigence évoluer dans le temps en fonction :

du trimestre d'évaluation
du niveau de classe
du cycle

Ainsi, une compétence évaluée « confirmée » à un moment donné pourra devenir « en cours d'acquisition » voire « non acquise » à un autre moment du parcours scolaire dans le cycle. Enfin, toutes les compétences ne sont pas systématiquement évaluées.

UTILIZACIÓN

Es competencia de cada consejo escolar determinar la frecuencia según la cual el boletín será comunicado a los padres a lo largo del curso.

El grado de adquisición de una competencia está indicado con el código siguiente :

<i>competencia confirmada</i>	C
<i>competencia en curso de adquisición</i>	CA
<i>competencia al principio de adquisición</i>	DA
<i>competencia no adquirida</i>	NA

Para algunas competencias un código de color indica el idioma en el que se ha evaluado la competencia :

*verde en castellano
azul en francés*

Cada competencia verá evolucionar su nivel de exigencia a lo largo del curso en función :

*del trimestre de la evaluación
del nivel de la clase
del ciclo*

Así pues, una competencia que se ha evaluado como “confirmada” en un momento dado podrá ser evaluada como “en curso de adquisición” o “no adquirida” a lo largo de la escolaridad dentro del ciclo. En fin, todas las competencias no son sistemáticamente evaluadas.

CYCLE DES APPROFONDISSEMENTS

3^{ème} année scolaire : /

1^{ère} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

2^{ème} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

3^{ème} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

CYCLE DES APPROFONDISSEMENTS

2^{ème} année scolaire : /

1^{ère} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

2^{ème} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

3^{ème} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

	LANGUE ORALE LENGUA ORAL								
	1^{ère} année			2^{ème} année			3^{ème} année		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3
S'exprime correctement <i>Se expresa adecuadamente</i>									
Utilise un vocabulaire adapté <i>Utiliza un vocabulario adecuado</i>									
LECTURE LECTURA									
Lit aisément à voix haute <i>Lee con soltura en voz alta</i>									
Sait prélever des informations écrites <i>Sabe extraer informaciones escritas</i>									
EXPRESSION ECRITE EXPRESIÓN ESCRITA									
Produit un texte en suivant des consignes écrites <i>Redacta un texto siguiendo unas consignas escritas</i>									
Réinvestit les connaissances acquises pour écrire un type de texte déterminé <i>Reutiliza los conocimientos adquiridos para escribir un tipo determinado de texto</i>									
ORTHOGRAPHE ORTOGRAFÍA									
Orthographie correctement les mots d'usage courant <i>Escribe correctamente las palabras de uso común</i>									
Applique les règles d'orthographe grammaticale <i>Aplica las reglas de ortografía gramatical</i>									
GRAMMAIRE GRAMÁTICA									
Connaît et réinvestit les règles de grammaire étudiées <i>Conoce y utiliza las reglas estudiadas de gramática</i>									
Reconnaît et utilise les verbes aux temps étudiés <i>Reconoce y utiliza los tiempos verbales</i>									
CONNAISSANCE DU MONDE CONOCIMIENTO DEL MEDIO									
Comprend les documents proposés et écrit des textes correspondants <i>Comprende los documentos propuestos y escribe textos adecuados</i>									

ESPAGNOL

FRANÇAIS

LANGUE ORALE
LENGUA ORAL

1 ^{ère} année			2 ^{ème} année			3 ^{ème} année		
1	2	3	1	2	3	1	2	3

S'exprime correctement
Se expresa correctamente

Restitue oralement des textes de genres littéraires différents
Recita oralmente textos con géneros literarios diferentes

LITTERATURE
LITERATURA

Lit des textes en interprétant
Lee textos interpretándolos

Lit et comprend des textes de genres littéraires différents
Lee y comprende textos con géneros literarios diferentes

Reconnaît les différentes étapes d'un texte
Reconoce las diferentes partes de texto

MAÎTRISE DU LANGAGE ET DE LA LANGUE FRANÇAISE
DOMINIO DEL LENGUAJE Y DEL IDIOMA FRANCÉS

Copie sans erreur, rapidement et lisiblement, un texte d'au moins dix lignes
Copia sin errores, de manera rápida y legible un texto de al menos diez líneas

Orthographe correctement un texte simple en s'aidant de tous les instruments possibles
Puntúa correctamente un texto sencillo con ayuda de todos los medios a su alcance

Élabore et écrit divers types de textes en respectant des consignes écrites
Elabora y escribe distintos textos respetando las consignas escritas

Extrait des informations d'un texte et les organise (texte, affiche, ordinateur, ...)
Extrae información de un texto y la ordena (texto, anuncio, ordenador, ...)

Écrit un texte en respectant l'ordre chronologique
Redacta un texto respetando el orden cronológico

OBSERVATION RÉFLÉCHIE DE LA LANGUE
OBSERVACIÓN REFLEXIONADA DE LA LENGUA

Applique les règles orthographiques et grammaticales
Aplica las reglas ortográficas y gramaticales

Identifie les différents mots d'une phrase
Identifica las distintas palabras de una frase

Connaît, manipule les différents composants d'une phrase (expansions, déplacements)
Conoce y maneja los diferentes componentes de una frase (expansiones, desplazamientos)

Reconnaît et utilise les verbes aux temps étudiés
Reconoce y utiliza los tiempos verbales estudiados

CYCLE DES APPROFONDISSEMENTS

1^{ère} année scolaire : /

1^{ère} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

2^{ème} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

3^{ème} période

Les enseignants :

L'élève :

Les parents :

Le directeur :

		1 ^{ère} année			2 ^{ème} année			3 ^{ème} année		
		1	2	3	1	2	3	1	2	3
FRANÇAIS	OBSERVATION RÉFLÉCHIE DE LA LANGUE OBSERVACIÓN REFLEXIONADA DE LA LENGUA									
	Distingue les différents sens d'un mot selon le contexte <i>Distingue los diferentes sentidos de una palabra según el contexto</i>									
	Utilise un dictionnaire pour retrouver la définition d'un mot dans un emploi déterminé <i>Utiliza el diccionario para hallar la definición de una palabra en un contexto determinado</i>									
	Trouve des mots de la même famille, des synonymes et des contraires <i>Encuentra palabras de la misma familia, sinónimos y antónimos</i>									

ARTS VISUELS
ARTE VISUAL

EDUCATION ARTISTIQUE	Sait s'exprimer sur une image ou une œuvre <i>Sabe expresarse cuando ve una imagen o una obra</i>									
	Réalise une production à partir de consignes précises <i>Es capaz de realizar una obra tras las consignas dadas</i>									

EDUCATION MUSICALE
EDUCACIÓN MUSICAL

EDUCATION MUSICALE	Interprète les chants du répertoire <i>Interpreta los cantos del repertorio</i>									
	Sait repérer des éléments musicaux <i>Sabe cibrar los elementos musicales</i>									

EDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE
EDUCACIÓN FÍSICA

EDUCATION PHYSIQUE	Conçoit et réalise des activités de maîtrise corporelle <i>Piensa y realiza actividades de dominio corporal</i>									
	S'adapte à des jeux collectifs et occupe différents rôles (attaquant, défenseur, arbitre, ...) <i>Se adapta a juegos colectivos y ocupa diferentes funciones (atacante, defensa, árbitro..)</i>									
	Apprécie son niveau et gère ses efforts <i>Es consciente de su nivel y controla sus esfuerzos</i>									
	S'adapte à différents types d'environnement <i>Se adapta a los diferentes medios que lo rodean</i>									

RESOLUTION DE PROBLEMES
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1 ^{ère} année			2 ^{ème} année			3 ^{ème} année		
1	2	3	1	2	3	1	2	3

MATHEMATIQUES

Reconnait, traite et organise les informations utiles à la résolution de problèmes <i>Reconoce, organiza y trata las informaciones para la resolución de problemas</i>
Formule et communique sa démarche et ses résultats <i>Formula y verbaliza su razonamiento y sus resultados</i>
Elabore un questionnaire à partir d'un ensemble de données <i>Elabora un cuestionario a partir de un conjunto de datos</i>

SCIENCES ET TECHNOLOGIE
CIENCIA Y TECNOLOGÍA

SCIENCES

Connaît et utilise des objets technologiques (leviers, balances, ...) <i>Conoce y utiliza instrumentos tecnológicos (palancas, balanzas)</i>
Connaît quelques phénomènes scientifiques (système solaire, calendriers, ...) <i>Conoce algunos fenómenos científicos (sistema solar, calendarios, ...)</i>
Analyse et retient des principes essentiels de la vie végétale et animale <i>Analiza y memoriza los principios esenciales de la vida vegetal y animal</i>
Conçoit et décrit une démarche expérimentale <i>Concibe y describe una gestión experimental</i>
Rédige un compte rendu d'expérience <i>Redacta un informe sobre un experimento</i>

MATHEMATIQUES

**CONNAISSANCE DES NOMBRES
 CONOCIMIENTO DE LOS NÚMEROS**

1 ^{ère} année			2 ^{ème} année			3 ^{ème} année		
1	2	3	1	2	3	1	2	3

Lit, écrit, classe les nombres entiers
Lee, escribe y ordena los números naturales

Lit, écrit, classe les nombres décimaux
Lee, escribe y ordena los números decimales

**CALCUL
 CÁLCULO**

Sait compter mentalement
Sabe calcular mentalmente

Maîtrise les techniques opératoires (+, -, x, :)
Domina las técnicas operatorias

Utilise une calculatrice
Sabe utilizar una calculadora

**GEOMETRIE
 GEOMETRÍA**

Décrit, reproduit, construit des figures planes ou des solides
Describe, reproduce, construye figuras planas y sólidos corrientes

Sait lire et rédiger un programme de construction
Sabe leer y redactar un programa de construcción

Reconnaît les axes de symétrie et complète une figure par symétrie
Reconoce los ejes de simetría y es capaz de completar una figura por simetría

**MESURES
 MEDIDAS**

Effectue des calculs sur les mesures de longueurs, de masses et de volumes
Sabe calcular medidas de longitud, masa y volumen

Connaît et calcule les périmètres et aires
Conoce y calcula perímetros y superficies

Comprend et effectue des calculs sur les mesures de durées
Comprende y efectúa los cálculos sobre la medidas de tiempo

HISTOIRE / GEOGRAPHIE / EDUCATION CIVIQUE

**HISTOIRE / GEOGRAPHIE
 HISTORIA / GEOGRAFÍA**

1 ^{ère} année			2 ^{ème} année			3 ^{ème} année		
1	2	3	1	2	3	1	2	3

**EDUCATION CIVIQUE
 EDUCACIÓN CÍVICA**

Se responsabilise face aux problèmes de l'environnement <i>Se responsabiliza frente a los problemas del entorno</i>									
Respecte les autres et accepte les différences <i>Respeto a los demás y acepta las diferencias</i>									
Participe à un débat <i>Participa en un debate</i>									
Identifie quelques grands problèmes du monde <i>Identifica algunos grandes problemas del mundo</i>									

**COMPETENCES TRANSVERSALES
 COMPETENCIAS TRANSVERSALES**

COMPETENCES TRANSVERSALES

Présente un avis personnel et argumenté <i>Presenta una opinión personal y argumentada</i>									
Gère son temps, organise son travail <i>Administra su tiempo y organiza su trabajo</i>									
Mémorise et réinvestit <i>Memoriza y lo pone en práctica</i>									
Présente son travail avec soin et clarté <i>Presenta su trabajo con esmero y claridad</i>									
Lit et exécute seul les consignes <i>Lee y ejecuta las consignas</i>									
Exerce des responsabilités <i>Ejerce responsabilidades</i>									
Sait être attentif et à l'écoute <i>Sabe escuchar atentamente</i>									

BILAN DU CYCLE DES APPROFONDISSEMENTS

Bilan de fin de cycle des approfondissements (balance de fin de ciclo) :

PROPOSITION DU CONSEIL DES MAÎTRES DU CYCLE DES APPROFONDISSEMENTS

- Admis au collège
Admitido en el ciclo superior
- Admis au collège avec réduction d'un an de la durée du cycle
Admitido en el ciclo superior con reducción de un año en la duración del ciclo
- Maintenu une année supplémentaire dans le cycle pour compléter ses acquisitions
Mantenido un año más en el ciclo para ampliar sus conocimientos

A Valence, le / /

Le Directeur :

REPONSE DES PARENTS

- Acceptent la proposition
Aceptan la propuesta
- N'acceptent pas la proposition et font appel (*)
No aceptan la propuesta y presentan recurso ()*

(*) Les parents peuvent faire appel de la décision auprès de l'Inspecteur d'Académie dans un délai de quinze jours par un courrier dans lequel sont exposées les raisons de leur refus. Ce courrier sera déposé à l'école qui transmettra.

(*) *Los padres pueden apelar la decisión en un plazo de quince días presentando una carta dirigida al "Inspector d'Académie" en la cual serán expuestas las razones del desacuerdo. El colegio sera el encargado de tramitar dicha carta.*

A Valence, le / /

Les parents :

Décision de la commission d'appel :

- Maintien dans le cycle - *Mantenido un año*
- Passage en 6^{ème} - *Pasa a sexto*

LYCEE FRANCAIS de VALENCE

ECOLE PRIMAIRE

Livret scolaire du Cycle des approfondissements Cycle 3

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Année scolaire	Cours	Enseignant
	CE 2	
	CM 1	
	CM 2	